AWE Mainta
HAYA NOS RIBA: WWW.AWEMAINTA.COM 588-0022 NOTICIA@AWEMAINTA.COM
DIABIERNA, 17 MAART 2023

SINDICATONAN: REVOCA LEY DI PRESTATIEMANAGEMENT OF TIN OTRO ACCION





2-3

4

BCA TA SIGUI CU RESERVA OBLIGATORIO NA 25,5 PUNTO DI PORCENTAHE DEBI NA CAÍDA CONTINUO DI LIKIDES EXCESIVO

6

HOMBER MALAMENTE MALTRATA DOS LUNA PASA A FAYECE

8

NADA DI FRAUDE OF CORUPCION

BRIESEN A VIOLA LEY DI COMPTABILIDAD Y TA RESPONSABEL PA DEBE DI 2.1 MIYON

Sindicatonan: Revoca ley di prestatiemanagement of tin otro accion









Diahuebs mainta sindicatonan a dal e prome stap pa exigi Gobierno revoca e ley di prestatiemanagement cu ta algo cu a bini riba ordo di Hulanda. A duna Gobierno diferente oportunidad pero nunca a haya un reacciona positivo.

Pa e motibo ey a dicidi, aunke cu ta riba man, pa yama un accion pa e siguiente dia. A sali for di for exedificio di Juliana School direccion sede di Gobierno pa entrega Manifesto. Contesta nos kier riba nos peticion y si no contesta cu ta revoca e ley aki, riba 21 di maart tin e siguiente accion. Esaki tabata ponencia principal di e sindicatonan cu a sostene e accion aki. E bloke sindical riba e tema di Prestatiemanagement ta consisti di SADA, SPA, SEPPA, SIMAR y FTA. Sinembargo e cantidad di miembronan cu no a acudi, no ta ilustra e miembrecia di e gremio sindical aki. Probablemente pa motibo cu e accion a wordo yama di un dia pa otro. Pero, un di e lidernan sindical, a duna di conoce cu esaki no ta descurasha nan pa motibo nan tin mandato di miembronan pa lucha contra e forma cu kier introduci e Prestatiemanagement.
A tarda un rato prome cu Minister President Evelyn Wever Croes hunto cu vice Prome Minister Ursell Arends a baha rondona di security pa tuma e documento aki.

<Continuacion na pagina 3>

<Continuacion di pagina 1>

Prome cu esey Edward Maduro, vocero, a bisa cu nan ta sinti cu ora cu Gobierno papia di bini cu un comision ta simplemente pa gana tempo. Pero cu nan no ta tuma e sindicatonan na serio.
SEPPA su representante Edmundo Marlin a enfatisa cu no ta sinta y combersa tanten cu no revoca e ley aki. Hubert Dirksz a bisa di su banda cu e problema no ta e prestatiemanagement pero e forma con kier introduci esaki Ta haya cu mester discuti esaki pa yega na un consensus di tur e rekisitonan cu esaki mester encera.

Na e momento di entrega mes e Prome Mandatario tabata kier a tuma e Manifesto solamente den presencia di e lidernan sindical, pero nan a rechasa esaki. Y a insisti pa lesa e contenido y despues entregue. Ademas, e mandatario a keda insisti cu, aunke lo bay trata e Manifesto y duna un contesta, cu na mesa so por sali for di e diferencia di opinion.

Gobierno tin solamente algun dia pa pensa kico ta bay haci mientras cu e bloke sindical tin tempo pa aglomera su hendenan pa bini cu un accion mas grandi pa dia 21, si e contesta di Gobierno no ta positivo.









BCA ta sigui cu reserva obligatorio na 25,5 punto di porcentahe debi na caída continuo di likides excesivo

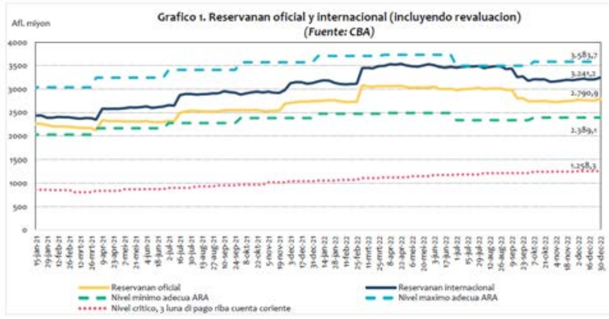
Conforme e tarea di e Comite di Maneho Monetario (CMM) pa evalua, determina y duna transparencia riba e accionnan di maneho monetario di Banco Central di Aruba (BCA), BCA ta comunica lo siguiente. Durante e reunion di 13 di januari 2023, CMM a dicidi pa mantene e tasa di e reserva obligatorio na 25,5 porciento entrante 1 di februari 2023. Di e manera aki, e banconan comercial mester tene un balansa minimo na BCA cu ta igual na 25,5 porciento di e depositonan riba termino cortico di nan clientenan. E decision pa mantene e reserva obligatorio na 25,5 porciento ta basa riba e caida continuo den likides excesivo na e banconan comercial, aunke na un velocidad mas abou desde juli 2022, CBA lo sigui monitorea e desaroyo den likides excesivo den e siguiente lunanan y lo por dicidi di cambia e tasa di reserva obligatorio atrobe, si ta considera esaki necesario.

E CMM a considera e siguiente informacion y analisis den su deliberacion:

Reservanan internacional y oficial

E reservanan internacional, cu ta consisti di reservanan oficial di BCA y reservanan di divisa na e banconan comercial a subi cu Afl. 111,6 miyon te cu 30 di december 2022, compara cu fin di december 2021 (Grafico 1). E reservanan oficial a expande cu Afl. 46,0 miyon, mientras cu e reservanan na banconan comercial a subi cu Afl. 65,6 miyon. Consecuentemente, te cu 30 di december 2022, e reservanan oficial y internacional a suma Afl. 2.790,9 miyon y Afl. 3.241,2 miyon, respectivamente.

Sostene un nivel adecua di reservanan ta critico pa mantene e tasa di cambio fiho entre e florin Arubano y e dollar Mericano. Teniendo cuenta cu esaki, reservanan internacional a keda ampliamente riba e rekisito di tres luna di pago riba e cuenta coriente di e balansa di pago durante 2022. E pagonan riba e cuenta coriente di e balansa di pago ta consisti, entre otro, di pagonan pa importacion, pagonan di interes na inversionistanan stranhero y transferencianan pa exterior manera placa manda afo door di trahadonan stranhero. Reservanan oficial tambe a keda dentro di e margen aceptabel basa riba e metrico 'Assessing Reserve Adequacy' (ARA) di e Fondo Monetario Internacional (FMI) (Tabel 1).



Tabel 1: Metriconan relata na reservanan observa den 2022

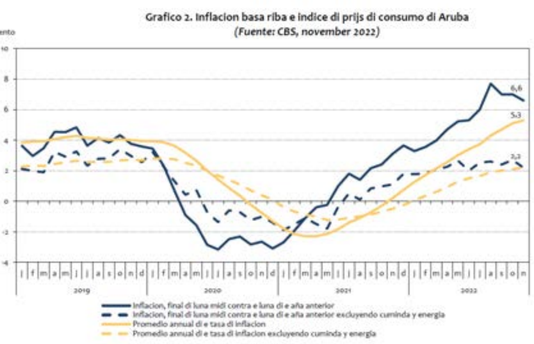
	jan	feb	mar	apr	mei	jun	jul	aug	sep	oct	nov	dec
Cobertura di pagonan riba cuenta coriente[1]	8,8	8,7	9,4	9,3	9,2	8,8	8,8	8,4	7,8	7,6	7,7	7,7
Metrico di FMI ARA[2]	124,0	124,0	124,0	119,0	119,0	119,0	117,6	117,6	117,6	111,2	111,2	111,2

[1] E cantidad di luna di pagonan riba cuenta coriente cu e reservanan internacional ta cubri.
[2] E proporcion entre e nivel di reservanan oficial y e nivel minimo adecua (conforme FMI), den porcientonan.

Inflacion

Na november 2022, inflacion, final di luna midi contra e luna di e aña anterior, a baha di 7,0 porciento den e luna anterior te na 6,6 porciento (Grafico 2). E aumento den e Prijs di Consumo (IPC) tabata causa door di e crecemento den prijs di utilidad, cu a afecta e componente di 'vivienda' (contribuyendo cu 2,7 punto di porcentahe). Tambe e prijs di gasoline a subi, cu na su turno ta influencia e componente di 'transporte' (contribuyendo cu 1,7 punto di porcentahe), mientras cu prijsnan den e componente 'cuminda y bebida no alcoholico' tambe a aumenta (contribuyendo cu 1,4 punto di porcentahe).

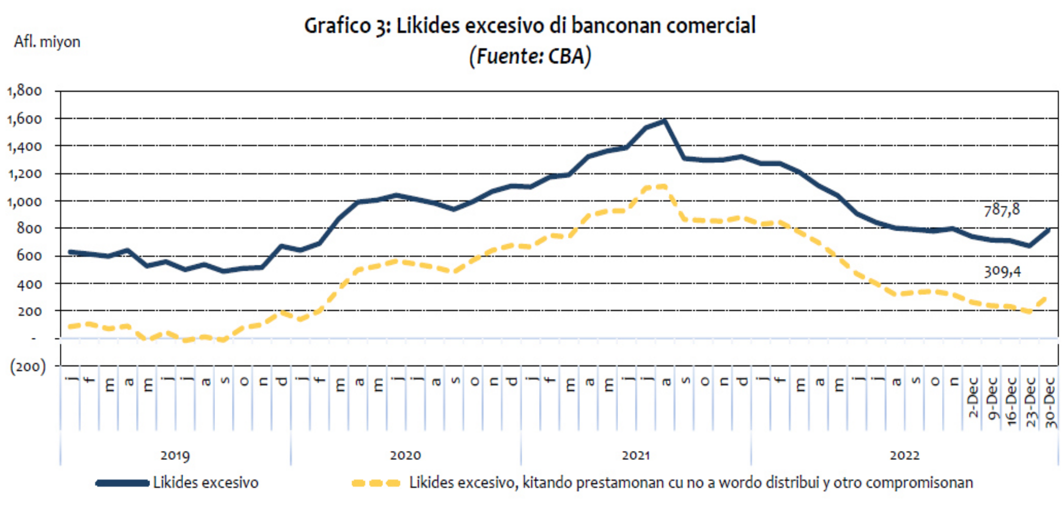
E inflacion midi riba promedio di 12 luna a subi te na 5,3 porciento, compara cu 5,1 porciento na october 2022. E presion inflacionario tawata debi na e nivel eleva di prijs di petroleo riba mercadonan internacional y e aumento den prijs di awa y coriente desde augustus 2022. Ademas, Aruba a importa un gran parti di e aumentonan den prijs for di su partnernan di exportacion, particularmente Estados Unidos y Europa.



Mientrastanto, na november 2022, inflacion basico (excluyendo cuminda y energia) a alcansa 2,2 porciento si midi e final di respectivo luna contra e mes un luna di e aña anterior. Basa riba un promedio di e ultimo 12 lunanan, inflacion basico tambe a yega na 2,2 porciento.

Likides excesivo na banconan comercial

E total di likides excesivo na e banconan comercial a baha di Afl. 1.320,5 miyon na december 2021 te na Afl. 796,9 miyon na november 2022 (Grafico 3). E caida den likides excesivo ta debi principalmente na e subidanan consecutivo den e tasa di reserva obligatorio durante e periodo di januari 2022 te cu juli 2022. Ademas, data preliminario pa december 2022 ta indica un caida adicional den likides excesivo. Na fin di december 2022, likides excesivo ta estima di a cai te na Afl. 787,8 miyon. Sinembargo, likides excesivo a permanece riba e nivel di prome cu e pandemia na februari 2020 (+Afl. 989,7 miyon) y riba e nivel cu e banconan comercial posibelmente ta desea di tene pa motibonan di cautela. Data preliminario ta mustra cu likides excesivo, kitando prestamonan cu no a wordo distribui y otro compromisonan a yega te na Afl. 309.4 miyon na december 2022.




Weekly
SPECIALS
WAS ƒ8.39 ƒ7.29 Each
Potato Yellow Yukon 5LBS
WAS ƒ58.61 ƒ37.99 Per KG
Mexican Rib Eye Bone Less
WAS ƒ12.49 ƒ10.59 Each
Asparagus STD
WAS ƒ17.17 ƒ12.99 Per KG
Chicken Gyros
WAS ƒ17.17 ƒ10.99 Per KG
Chorizo Sausage
WAS ƒ6.99 ƒ5.69 Each
Komkommer
WAS ƒ12.49 ƒ8.99 Each
Panamei Seafood Mix 16oz
WAS ƒ13.99 ƒ11.99 Each
Kraft Real Mayo Original 30oz
WAS ƒ26.87 ƒ22.99 Per KG
Do It Spicy Cheese
WAS ƒ3.69 ƒ3.19 Each
EE Ketchup 24oz
WAS ƒ4.03 ƒ3.49 Each
Spar Nr.1 Voorgekookte Rijst 1000 GR
WAS ƒ4.54 ƒ3.49 Each
Gwoon Sultana Rozijnen 375GR
WAS ƒ12.12 ƒ9.99 Each
Nabisco Oreo Double Stuf Chocolate Sandwich Cookies
WAS ƒ10.20 ƒ7.99 Each
Sunny D Tangy Original 128oz
DAIRY/FROZEN
WAS ƒ14.95 ƒ11.99 Each
INTL Delight Assort Flavor Creamer 32oz
WAS ƒ8.99 ƒ6.99 Each
Iglo Visschnitzels 4st
HBC/GM
WAS ƒ8.99 ƒ7.49 Each
Gillette Series Sensitive Shave Gel 7oz
WAS ƒ2.29 ƒ1.99 Each
Gwoon Vochtig Toiletpapier 70st
DELI/BAKERY
WAS ƒ3.29 ƒ2.79 100 GR
Quesa Blanco Duro
WAS ƒ4.29 ƒ3.49 100 GR
Hickory Smoked Honey Turkey
SUPER Do it Center
VALID FROM
17 MAR - 23 MAR 2023
and while supplies last
SUPER Do it Center Aruba | Shaba 3, Noord Aruba | 5831111 | customerservice@doit.aw

Homber malamente maltrata dos luna pasa a fayece

Diahuebs den oranan di merdia a haya e informe oficial for di polis. E homber cu a wordo haya den un plas di sanger na un cas den Sint Maartenstraat dos luna pasa a fayece. E informe ta bisa cu ayera madruga a drenta informacion for di hospital cu e homber Michael R.V. Kock naci na Aruba di 49 aña di edad a fayece.

Mester bisa cu tabata dia 22 januari 2023 cu KOCK a bira victima di maltrato den Sint Maartenstraat na San Nicolas. Kock a wordo severamente maltrata dor di dos homber.
For di e dia ey e victima tawata den coma y ayera mardruga a drenta e tristo noticia cu el a fayece. En conexion cu esaki dia 3 februari a detene un hende homber di inicialnan J.I.Q. naci na Aruba di 20 aña y dia 9 februari a detene un otro hende homber di inicialnan S.D.W. naci na Jamaica di 49 aña.

Tabata riba diadomingo, 22 di januari, rond di 3.30 di marduga cu personanan a bin topa den Sint Maartenstraat cu un homber drumi riba vloer, den un plas di sanger. Mesora a pidi pa presencia di polis y ambulance cu urgencia.

Hopi lihe un patruya di polis a yega na e sitio y a cera e area pa asina por a cuminsa cu e investigacionnan necesario.







Algun persona cu tabata na e sitio a avisa polis cu nan a topa cu varios pertenencia di e persona benta un poco mas leu di unda e victima a wordo haya.
Na yegada di ambulance, e paramediconan a atende cu e victima, nan a transport'e pa Imsan y un rato despues cu urgencia el a wordo transporta pa Hospital. A wordo bisa cu el a wordo malamente bati. Polisnan a tene e area di e sucedido pa basta rato cera, te ora cu nan a caba cu e investigacionnan necesario. Na famia di e fayecido ta bay palabra di condolencia.

Peticion pa aprobacion di un plan di parcelacion na **Sero Blanco** conforme art. 33 di e Ordenanza di desaroyo teritorial (LRO). E concepto di e plan di parcelacion ta poni pa inspeccion publico na **DIP, Sabana Blanco 68**, cu reserva di tur derecho cu cambionan por wordo hasi na e parcelacion, durante un luna desde dia **17 maart 2023** durante oranan di trabao. Tambe e plan por wordo mira riba www.dip.aw. Interesadonan por entrega te cu un luna despues di e termino aki nan punto di bista por escrito tocante e concepto di e plan di parcelacion serca Ministro di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente pa medio di e director di DIP.


HIMNO Y BANDERA
ROLLDOWN
SPECIAL
17
MAART
cu
LOTTO DI DIA
GANADO GARANTISA!
AFL.
150.000,-
Si no tin ganado cu 5 number bon, e ta bay na esun cu tin 4 number bon y asina e ta keda Roll Down te ora tin ganado!
Corda pidi pa bo Facilito y gana premio cash instantaneo!
www.lottoaruba.com
LOTTO
Cambiando bida...

Nada di fraude of corupcion

Briesen a viola ley di comptabilidad y ta responsabel pa debe di 2.1 miyon

No tabata ningun sorpresa ayera mainta, e actuacion di e dos fraccionnan cu ta sostene gabinete Wever Croes II den Parlamento, relaciona cu e ley pa exonera ex Minister Edision Briesen di pago di un suma di 2.1 miyon florin, relaciona cu e festival di Aruba Music Festival.
Un asunto hopi serio ya cu na momento cu ex Minister Edison Briesen a firma pa continuacion di e festival den un periodo caminda ainda e no tabata sigur di lo a regresa den gobierno, sin cu tabatin placa presupuesta pa ehecucion di e festivalnan aki.
Segun ley di comptabilidad, tur minister ta keda “persoonlijk aansprakelijk” pa decisionnan cu nan tuma y a aproba y den e caso aki na momento cu e compania Lee Tafonelli and Associates Inc a solicita na Minister Briesen e tempo ey, e mester a avisa nan cu no tin placa pa cubri gastonan di e festival.
Sinembargo ayera mainta Minister di Turismo actual, Dangui Oduber, a presenta un proposicion di un ley caminda gobierno ta bay di acuerdo pa asumi responsabilidad di e debe aki y asina exonera ex Minister Briesen di para responsabel pa e suma di 2.1 miyon florin.
Despues cu Minister Oduber a tene su disertacion, sala a habri pa e wega politico inicia, caminda for di e prome orado, esta Marco Berlis, a bira conoci caba ki rumbo e reunion aki lo sigui y e st strategia politico cu e 11 miembronan cu ta sostene gobierno, tin cu sigui.



Impresionante con parlamentarionan ningun momento a cuestiona e decision di ex Minister Briesen pa firma pa algo cu e mester a firma p’e, ya cu sabiendo cu no tin placa presupuesta pa esaki, a confia cu ATA lo a yuda cu e aspecto financiero pero esaki tambe a nenga di carga e gastonan di e festival menciona.
Berlis recitando un tipo di poema skirbi pa un autor politico, por a deduci caba cu durante di e disertacionnan den e reunion aki, lo punta dede riba un “culpabel” designa y den e caso aki tabatin dos culpabel pa henter e asunto di loke Briesen a hinca su mes y gobierno aden.
E dos culpabel nan aki a bira fraccionnan den oposicion y pa sorpresa di hopi, medionan di comunicacion cu tambe a duna hopi atencion pa e intencion di gobierno, pa laga pueblo paga pa un debe cu tabata un eror grandi di un mandatario cu tanto experiencia manera Edison Briesen.

Parlamentarionan cu ta sostene gobierno cu a hiba palabra, a dicidi di sconde tras di lomba di Corte Superior cu a anula un decision di Corte den Prome Instancia, cu inicialmente a duna e compania Mericano perdi.
Den Corte Superior, Hues a dicidi cu gobierno no ta perdi y cu e decision anterior no ta corecto y cu gobierno tin cu paga e compania pa dañonan financiero cu el a sufri dor di no organisa e festivalnan aki.

Ningun momento Corte Superior a atende e parti di ley di comptabilidad caminda ta mustra cu ex Minister Edison Briesen como mandatario responsabel, lo tin cu carga su responsabilidad den e asunto aki.

Ningun miembro di oposicion, ningun medio di comunicacion a acusa e ex mandatario di MEP di ta culpabel pa corupcion of di cualkier fraude cometi pero como mandatario, Briesen mester a cumpli cu ley di comptabilidad y esey e no a haci y awor gobierno kier pa pueblo paga e fayo aki cu a monta na 2.1 miyon florin.

Encuesta di BCA ta mustra cu

Ciudadanonan ta keda preocupa cu finansa na cas

Consumidornan tabata menos pesimista, mirando cu e indice di confiansa di consumidor a subi cu 0,4 punto te na 94,2 den e di cuater trimester di 2022 (Grafiek 1) .

Na final di e di cuater trimester, consumidornan tabata principalmente preocupa cu (i) e situacion di negoshinan y di economia lo deteriora (Q4-2022: 54 porciento, Q3-2022: 63 porciento), (ii) situacion financiero na cas lo empeora (Q4-2022: 45 porciento, Q3-2022: 33 porciento) y (iii) pa haya un trabou nobo ta mas dificil (Q4-2022: 38 porciento, Q3-2022: 49 porciento).

Ademas, 35 porciento di respondentenan a anticipa cu e posicion financiero di gobierno lo empeora den e di cuater trimester di 2022, esta 11 punto di porcentahe menos compara cu e trimester anterior (Q3-2022: 46 porciento). Aproximadamente 92 porciento di tur respondente a señala cu nan ta premira cu prijsnan lo ta mas halto den e proximo 6 lunanan (Q3-2022: 93 porciento).

E indice di e situacion actual a subi, esta cu 1.0 punto di indice te na 94,2 den e di cuater trimester di 2022, mientras cu e indice di expectativa a keda igual na 94,0 compara cu e trimester anterior. E cantidad di respondentenan cu a raporta cu compra di un auto no tabata conveniente a subi na 65 porciento den e di cuater trimester di 2022 (Q3-2022: 57 porciento), mientras cu 60 porciento a indica cu haci un prestamo no tabata adecua (Q3-2022: 53 porciento). Ademas, 58 porciento di respondentenan a indica cu tuma un hipoteca no tabata adecua (Q3-2022: 54 porciento).

Pa locual ta baymento cu vakantie 36 porciento di respondentenan a señala cu esaki no tabata conveniente (Q3-2022: 40 porciento). Consecuentemente, e indice di habito di consumidor a crece di 94,8 den e di tercer trimester di 2022 te na 95,1 den e di cuater trimester di 2022.

Grafiek 1: Indice di Confiansa di Consumidor

TOPA a aleha di Bloke sindical riba tema di prestatiemanagement

Trahadornan Organiza di Sector Publico di Aruba (TOPA) a distancia su mes for di resto di sindicatonan cu tin empleadonan publico como miembro. A informa di esaki e anochi prome cu e accion di diahuebs mainta. Esaki no ta prome biaha cu e sindicato ta bay su so sinta cu Gobierno y saca un deal pa su miembronan. Awo pa medio di un comunicado a informa nan miembronan kico a logra yega na dje riba e tema di prestatiemanagement cu e sindicatonan ta pidi pa revoca e ley aki.

E comunicado cu nan a saca ta bisa lo siguiente: Manera a bin ta tumando nota door di nos comunicado(nan) di ultimo siman(nan) cu nos mester por sinta na mesa cu nos dunado di trabao cu ta Gobierno y dialoga. Awe merdia TOPA a reuni cu e Bloke Sindical na e cede di Simar. Sr. Alonso y Axcel y tambe sra Vilma tabata presente. TOPA tabata tin cierto punto(nan) di diferencia y opinion, cu a ser discuti durante e reunion di Bloke Sindical cu tin como meta trek in e LBHAM. Despues lo sigui duna informacion di e Punto cu no ta di acuerdo cu ne.

TOPA ta informa su delegado(nan) cu e punto di trek in e LBHAM no ta un punto di diferencia di opinion, nos ta kere den informa e puntonan cu nos ta di acuerdo cu ne anto e ora pa trek in e LB-HAM. Nos Sindicato ta kere cu sintando na mesa cu nos dunado di trabao cu ta Gobierno den forma di Dialogo manera ILO y PSI ta indica y ta conseha, y unda nos ta yega na solucion y acuerdonan pa nos miembronan.



Bloke Sindical durante e reunion a informa Gobierno cu pa nan ta suficiente y no mester di dialoga mas si no ta trek in e LBHAM inmediatamente, of lo bandona e reunion y lo retira bay pafo, y alabez cuminsa prepara pa accion mayan, unda lo entrega un manifesto pa hala aden e LBHAM.

Bloke Sindical excluyendo Sindicato TOPA, a tuma e postura di keda na mesa y duna respet na Gobierno, cu si tabata habri pa por haya informacion di e Prestatiemanagement beoordelingssystem cu DRH a prepara y conseha Gobierno di Aruba.

Sindicato TOPA a haya aprobacion di Gobierno pa bin y presenta e powerpoint cu TOPA a prepara. TOPA a yama su consehero pa presenta na Bestuurskantoor y asina por a duna e presentatie.

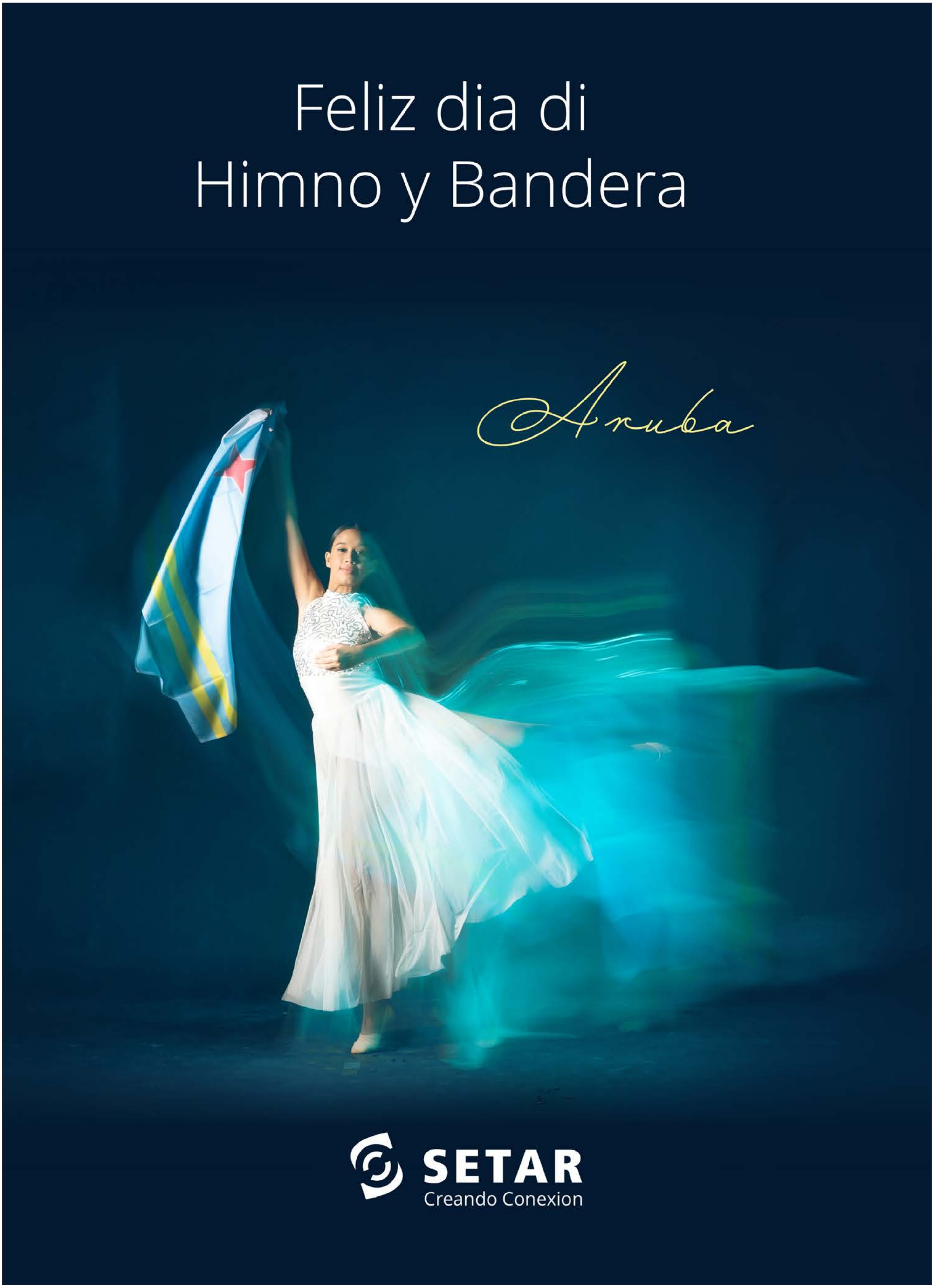
Locual a ser palabra ta:

1. Lo institui un comision tecnico, cu lo haci un revision di e LBHAM y Nota;
2. E comision tecnico lo traha su conseho y lo entrega esaki na Gobierno di Aruba;
3. E comision tecnico lo presenta e resultado di nan investigacion y recomendacion na Gobierno y Sindicato.

Den tur lucha Sindical respet, transparencia, integridad, sinceridad y union mester ta na prome luga, lagando preferencia(nan) di cualkier indole un banda.

Por ultimo despues cu nan a bandona mesa, Bloke Sindical a saca nos afor."

Te aki e declaracion di TOPA.


Feliz dia di
Himno y Bandera
Aruba
SETAR
Creando Conexion

Prestigioso abogado mr. David G. Kock nombra Presidente di Raad van Advies





Pa medio di decreto nacional di 2 maart 2023 a wordo formalisa e nombramento di mr. David G. Kock como Presidente di Raad van Advies di Aruba entrante 1 januari 2023.

Mr. David Kock Kock no ta un persona desconoci na Aruba: e ta abogado di profesion, socio di bufete di abogado DK Legal, docente di derecho laboral na Universidad di Aruba y desde juli 2012 e ta fungi como un miembro balora di Raad van Advies.

Kock tin un conocemento amplio y experiencia grandi riba diferente tereno di derecho. Raad van Advies y e Wetenschappelijk Bureau di Raad ta felicita mr. Kock cu su nombramento y ta contento di por continua e bon cooperacion cu mr. Kock.

Tambe riba e mesun dia 1 di januari 2023 a drenta na vigor e ley nobo di Raad van Advies (Landsverordening Raad van Advies 2022). Cu esaki e posicion independiente y autonomo di Raad como e consehero constitucional mas halto di Gobierno y Parlamento a wordo fortifica mas ainda.

Pa mas informacion riba e posicion di Raad den nos constelacion estatal, e composicion y tareanan di Raad y garantianan pa sigura e independencia di Raad, ta wordo referi na e website di Raad: www.rva.aw.

Parke Esso Geights ta cla pa ricibi ciudadanonan







Basta aña atras a traha un parke na e subida di Esso Heights. A haci diferente cambio y a pone mashin pa haci ehercicio. No solamente a pone mashi pero a crea un estilo di parke cu espacio pa cana tambe. Hopi hende tabata haci uzo di e area aki pa mantene nan mes den condicion. Sin embargo cu transcurso di tempo niun hende ni instancia a keda mantene e area aki y el a deteriora.

Den e simannan tras di lomba Bureau City Inspector hunto cu diferente instancia a pone man na obra y un total di seis ploeg a drecha henter e area. Loke ta los, a schroef bek, a corta tur e matanan cu tabata stroba pasada di ciudadano y awe e Parke ta cla pa wordo uza di un forma sigur.

Parlamento ta trata e ley cu ta atende cu e "settlement" den caso di AMF

Diahuebs mainta, Prome Minister Evelyn Wever-Croes, Minister Dangui Oduber y Minister Xiomara Maduro tabata presente den Parlamento pa trata un ley cu ta atende cu e "settlement" den caso di Aruba Music Festival (AMF). AMF ta un festival cu Aruba tabata conoce te cu aña 2009, cu a atrae hopi turista y a genera un desaroyo economico di como 9 miyon dollar pa e añanan cu e tabata den efecto. E festival aki tabata di Gabinete Nelson Orlando Oduber IV di cual e minister encarga e tempo ey tabata sr. Eddie Briesen.

Prome Minister a splica cu na aña 2009, ora cu gobierno di AVP a sinta, nan a para e proyecto aki simplemente pasobra e tabata un proyecto di MEP. Akinan ta unda sr. Lee Tofanelli cu ta e promotor di dicho festival a lanta un caso contra Land Aruba di cual el a gana. Gobierno di AVP mirando cu nan a perde e caso a dicidi di no apela sino purba na yega na un "settlement" di cual na 2017 ora nan a wordo manda cas no a logra termina.

Na momento cu Gabinete Wever-Croes a drenta gobierno, Minister Dangui Oduber a tuma e doché over y a continua cu esaki pa purba na finalise. Finalmente e gobierno actual a logra yega na un suma di "settlement" cu awor mester wordo poni den un ley, paso niun gobierno por yega na un "settlement" sin cu Parlamento aproba esaki den un ley.

Pa Parlamentarionan di MEP y RAIZ cu ta mayoria den Parlamento, e caso aki ta un dilema grandi, na unda mester bay dicidi si nan ta bay di acuerdo pa soluciona un problema ocasiona pa AVP. Na e momento aki tin un "settlement" riba mesa cu e dicho compania pa un suma hopi mas abou cu si lo a dicidi di sigui bringa e caso den corte, pues pa cu esaki e ultimo palabra ta keda na Parlamento.

"E bentaha cu nos tin ta cu nos ta un gobierno responsabel, y nos Parlamentarionan di coalicion sa esaki. E gobierno di Gabinete Wever-Croes II, irespecto di ken a ocasiona e problema, ta carga e responsabilidad pa solucione. Nos a bin den gobierno pa soluciona problemanan di pais Aruba, pasobra nos prioridad ta e interes general di pueblo." Prome Minister a expresa.



Cambio den tarifa residencial di Serlimar entrante 1 di april 2023

Serlimar ta informa cu entrante 1 di april 2023, lo tin un adaptacion den su tarifa pa e servicio di recoge y procesa e desperdicio residencial di tur siman. Esaki ta pa cubri e gastonan operacional y di procesamento di desperdicio residencial.

E lunanan di januari, februari y maart 2023 ta wordo ofreci na e tarifa actual. Ta consehabel pa haci pago online, poniendo e number di cliente y adres.

Serlimar S.G. ta haciendo esfuersonan pa haya e-mail y number di telefon di tur cliente cu ta recibiendo servicio actualmente. Esaki ta pa por haya e factura mensual via e-mail y asina pueblo y Serlimar S.G. por aporta na medio ambiente, door di menos uzo di papel.

Tarifa nobo

E adaptacion ta concerni unicamente e tarifa normal, pues pa Adulto Mayor y esnan den bijstand lo no tin cambio.

• Pa esnan cu tin servicio di un (1) container (240 liter), tarifa ta bira Afl. 32,00 pa luna.

• Pa esnan cu tin servicio di dos (2) container (480 liter), tarifa ta bira Afl. 41,00 pa luna.

• Pa esnan cu tin servicio di tres (3) container (720 liter), tarifa ta Afl. 70,00 pa luna.

• Adultonan Mayor cu ta cobra solamente pensioen di SVb y ta forma un famia te cu 2 persona cu ta dependiente di e pensioen di SVb, ta keda paga e mesun tarifa actual di Afl. 10,00 pa luna. E tarifa aki ta pa e servicio di un (1) container.

• Personanan cu ta cobra onderstand: tarifa di Afl. 0,00 ta keda vigente. Esaki ta encera un (1) container.

Factura mensual durante aña 2023

Pa por ricibi e facturanan mensual digital, por manda nos un e-mail na: info@serlimar.com, cu nomber y fam, adres y number di telefon. Tambe por scan e QR code riba e factura unda cu lo bo por yena bo datos personal y e-mail adres. Ta subraya cu riba cliente su factura di aña 2023, e luna di januari, februari y maart 2023 ta wordo ofreci na e tarifa actual, cual ta Afl. 28,00 pa un container y Afl. 38,00 pa dos container. E late fee di Afl. 5,- no ta aplicabel pa januari, februari y maart. E tarifa nobo ta wordo factura entrante e luna di april 2023.

Tene cuenta cu lo siguiente:

Pa pagonan cu drenta despues di dia 14 di luna, cuminsando na april lo cobra Afl. 5.00 extra. Si dia 14 di luna ta cay den weekend, manera luna di mei y october, e ultimo dia di pago lo bira 15 di mei y 16 di october, 2023.

Serlimar ta haci su maximo esfuerso pa mantene e cambio den tarifa na un minimo. Nos ta gradici y balora bo confiansa den nos servicio. Por bishita nos Facebook page pa keda al tanto di informacion nan importante.

Minister Geoffrey Wever

World Consumer Rights Day: Nos tur ta consumidor





Den cuadro di Dia Mundial di Derechonan di Consumidor Minister Geoffrey Wever den cooperacion cu Universidad di Aruba a duna un charla riba derecho di consumidor. Cu participacion di entre otro sector priva, Aruba Fair Trade Auhority, y Servicio na Defensa di Consumidor a intercambia punto di bista riba e rol di e consumidor den nos economia y con por traha hunto pa cada un di nos consumidor bira un consumidor critico y consciente.

Cada compra di un producto of servicio ta contribui pa pusha nos economia. Cada ciudadano ta un consumidor. Ora bo haci bo compra den un supermercado of paga pa service bo airco na cas bo ta un consumidor. Ley existente, nos Burgerlijk wetboek of Codigo Civil, ta duna e proteccion necesario na e consumidor. Pero e consumidor no sa tur ora su derecho y tampoco ta wordo mustra riba esaki. Esaki ta un problema pa nos desaroyo pasobra mas un consumidor sa mas consciente y critico e ta bira ora di tuma su decision pa cumpra of no. Un decision cu tin su impacto positivo riba competencia entre negoshinan y innovacion.

Dia Mundial di Derechonan di Consumidor 15 di maart ta un dia cu nos ta para keto y reflexiona riba nos derecho como consumidor. Riba e dia aki, ta importante pa realisa, acepta y actua cu como consumidor nos tin derecho pa exigi practicanan comercial husto y transparente, haya informacion exacto tocante producto y servicio, y asina kies si ta cumpra of no.

Ministerio Wever ta tumando pasonan concreto pa proteha y promove derecho di consumidornan. “Nos ta trahando riba ehecucion di ley regeling consumentenkrediet cu ta prohibi companianan cobra interes mucho halto ora di duna lening ora por ehempel ta cumpra wasmashin, telefon riba afbetaling”, segun minister Geoffrey Wever. Ta nos compromiso tambe pa asegura cu empresanan ta wordo responsabilisa pa cualkier violacion di derecho di consumidornan, manera fortificacion di mecanismo di control y implementacion di castigo mas estricto pa practicanan engañoso.

Un palabra di danki ta bay pa Universidad di Aruba pa e bon cooperacion, na sector priva y cada participante cu hunto a para keto y refleha riba e importancia di e derechonan di nos consumidornan.

Minister Xiomara Maduro di Finansa ta informa:

Fitch ta 'upgrade' e credit rating di Aruba pa BB+



For di Fitch Ratings a ricibi e bon noticia cu e credit rating (grado di credibilidad financiero) di Gobierno di Aruba a wordo mehora pa BB+. Esaki ta resultado di un evaluacion teni door di Fitch Ratings den luna di februari caminda a papia cu varios actor den gobierno y sector priva.

E ratings outlook, cu ta refleha e prospecto cu Fitch Ratings ta hiba pa mehoracion di e rating den futuro inmediato, a keda stabiel. Esaki reflehando e debe y tasa di interes halto. Tambe e vulnerabilidad di un solo pilar economico, esta turismo, pa shock externo.

Fitch Ratings ta duna reconocemento na Gobierno di Aruba pa e recuperacion fuerte di Aruba su economia y finansa publico despues di pandemia. Otro puntonan positivo accentua pa Fitch Ratings ta e stabilidad politico y e relacion constitucional cu Hulanda, cu a wordo comproba durante pandemia por medio di sosten di likides y donacion di vacuna.

Gobierno di Aruba, en particular Minister di Finansa y Cultura, Sra. Xiomara Maduro, kier gradici tur esnan cu di un forma of otro a coopera na e resultado aki. A pesar di e desafionan financiero grandi cu gobierno y comunidad tin su dilanti, a logra gana e confiansa di esnan cu tin di evalua credibilidad financiero di Gobierno.

Empleadonan publico merece wordo evalua na un forma husto y uniforme

A extende invitacion na sindicatonan pa forma parti di comision tecnico pa trata puntonan di preocupacion



Diaranson mainta Prome Minister Evelyn Wever - Croes a ricibi manifiesto di sindicatonan cu a presenta na Bestuurskantoor cu un grupo di empleadonan publico. E manifestantenan no ta di acuerdo cu e introduccion di e 'prestatiemanagementsysteem', cual ta un sistema di evaluacion pa empleadonan den sector publico. Gobierno a anuncia e sistema fin di aña pasa y entrante prome di januari 2023 el a wordo introduci.

Cu introduccion di e prestatiemanagementsysteem, awor tin un sistema uniforme pa evalua tur trahado publico. Den cuadro di esaki Departamento di Recurso Humano (DRH), a duna training na tur hefe di departamentonan di gobierno y na gran parti di empleadonan publico (falta mas training pa tuma luga), pa tur hende conoce nan derecho y loke e sistema ta encera. Pues ta trata di trabou enorme cu a wordo haci door di profesionalnan di DRH pa asina yega na e sistema aki.

Pakico a bin cu e sistema di evaluacion

Prome Minister Wever - Croes a splica cu tin diferente motibo pakico a bin cu e sistema di evaluacion. Primeramente, pasobra den gobierno no tur departamento tabatin un sistema uniforme pa evalua personal. A constata e situacion aki desde cu a drenta den gobierno, pero debi na otro prioridadnan y specialmente e pandemia, a tarda poco pa bin cu e sistema. Ademas, esaki ta algo cu den sector priva ta masha normal y comun. Cu introduccion di e sistema aki, trahadonan publico sa di adelanta con nan ta wordo evalua y e evaluacion por yuda e empleado publico haya promocion.

<Continuacion na pagina 19>

<Continuacion di pagina 18>

Un otro motibo pakico a introduci e sistema aki ta, pasobra tin empleado publico a indica cu nan ta haye inhusto cu tin hefe cu a perhudicanan door di no evaluanan, y nan no ta haya nan promocion. Pues cu e sistema aki esey no ta e caso mas. Hopi empleado publico a indica tambe cu nan ta haye inhusto cu na un departamento tin un sistema di evaluacion, y na un otro departamento tin otro sistema di evaluacion, pues a haye necesario pa bin cu un maneho uniforme.

Situacion cu sindicatonan

Aña pasa gobierno tabata den dialogo largo cu sindicatonan. Na december sindicatonan a manda Prome Minister un carta cu varios preocupacion y peticion pa gobierno stop e proceso aki. Prome Minister a contesta e sindicato por medio di un carta 22 di december elaborando riba e preocupacionnan cu e sindicatonan tabatin, y a haci un invitacion habri pa reuni den caso cu tin necesidad pa esey. Considerando cu tabata conoci cu e sistema lo drenta na vigor 1 di januari 2023, y cu no a tende nada mas di sindicato, a pensa cu nan no tin urgencia y cu tur cos ta ok. Sinembargo, e sindicatonan a bolbe reacciona fin di januari. Prome Minister a remarca cu a tuma nota cu segun e simannan a transcuri, tin un situacion cu ta creando hopi descordia bou di empleadonan publico y esey ta di lamenta.

No obstante, gobierno a reuni cu sindicatonan na januari, despues a bolbe reuni cu nan diaranson e siman aki. Lamentablemente durante e ultimo reunion, sindicatonan SADA, SPA, SIMAR y SEPPA a lanta bay for di mesa lagando sindicato TOPA na mesa. Esnan cu a bay tabata kier un contesta di gobierno, pues pa gobierno revoca e ley. Un ley cu Gobernador a firma caba y cu ta den efecto desde 1 di januari. P'esey ta lamenta cu e sindicatonan no a priorisa pa reuni cu gobierno y sigui trata e puntonan cu no ta di acuerdo cu ne, prome cu e ley a wordo introduci.

Comision tecnico pa trata puntonan di preocupacion

Sindicato TOPA cu si a keda den e reunion, a haci uzo di e ocasion pa splica na Ministernan presenta kico ta e problemanan cu nan ta mira cu e sistema. Nan a trece tur e puntonan dilanti den un presentacion hopi bon documenta. A base di e puntonan di preocupacion presenta, ta bay forma un comision tecnico pa sindicatonan y gobierno ta traha pa soluciona e puntonan aki. Na ocasion di e manifestacion cu a tuma luga dilanti Bestuurskantoor, Prome Minister a informa e sindicato y esnan presenta di loke a sali for di e reunion cu TOPA, y a extende invitacion na e demas sindicatonan pa nan tambe participa na e comision tecnico. Cu e meta pa traha hunto riba e puntonan di preocupacion cu ta causando divicion, pa yega na solucion na bienestar di cada trahado publico y di Aruba.

Por ultimo, Prome Minister a expresa cu gobierno di su banda ta demostrando flexibilidad y ta spera cu si sinta na mesa, aki 4 pa 5 siman por keda cla cu e puntonan di preocupacion treci dilanti, y asina lo tin un bon sistema cu ta husto pa e empleado publico. "Ban pone interes di e trahado publico na prome luga, nan merece di wordo evalua na un forma husto y uniforme den tur departamento di gobierno, esey nos ta para pe," Prome Minister a conclui.



Calendario di Actividad 2023

Manifestacion Cultural	17 di maart	Plaza Libertador Betico Croes	7.30pm - 10.30pm
Acto Protocolar	18 di maart	Plaza Libertador Betico Croes	8.30am - 11:30am

Marcha Cultural	16 maart	Salida: Paulus School	8:30 am
Feria Cultural, Show y Weganan Popular	16 maart	Colegio Nigel Matthew	6:00 pm - 11:00 pm
Torneo di Bolas Criollas	17 maart	Papaya Ranch	7:00 pm - 11:00 pm
Torneo di Bolas Criollas	18 maart	Papaya Ranch	10:00 am - 10:00 pm
Benta di Cuminda/ Actividad pa Famia	18 maart	Cas di Cultura	10:00 am - 3:00 pm
EXPO: Diaspora Arubiano	18 maart	Archivo Nacional Aruba	10:00 am - 6:00 pm
Presentacion Musical, Cuminda y Wega	18 maart	Biblioteca Nacional Aruba	9:00 am - 2:30 pm
Open House, Scol di Arte	18 maart	Pastoor Hendrikstraat 104	1:00 pm - 5:00 pm
Car Show, Baile Folklore y Rincon Boyz	18 maart	Kulture Cafe - Caya Grandi S.N.	6:00 pm - 11:00 pm
DFR ta presenta: Weganan Popular	18 maart	Dam di Cas Ariba	2: 00 pm - 10:00 pm
Vlooienmarkt , Art Workshop	18 maart	Klooster Imelda hof, Noord 2	9:00 am - 2:00 pm
Fundacion Centro di Famia Piedra Plat	18 maart	Piedra Plat 50	10:00 am - 5:00 pm
Diferente Actividad na MANA	18 maart	Museo Arqueologico Nacional Aruba	10:00 am - 2:00 pm
Benta di cuminda y cos dushi.	18 maart	Teresita Center	8:00 am
Cuminda, Banda Live y Actividad	18 maart	Royal Aruba Aloe Museum	9:00 am - 5:00 pm
Show cultural	18 maart	Centro di bario Playa Pabou	12:00 pm - 6:00pm
EXPO 18 di maart	18 maart	Savaneta 91	9:00 am - 3:00 pm
Fiesta Arubiano	18 Maart	Centro di bario Noord	12:00 pm - 7:00 pm
Show cultural	18 maart	Renaissance Market Place	3:00 pm - 10:30 pm
Feria di desayuno	18 maart	Eden House	7:30 am - 11:30 am
Actividad pa famia	18 maart	Palm Beach Plaza Mall	4:00 pm - 10:00 pm
Careda Boto Miniatura, Crioyo y Yate	18 maart	Governor's Beach Bay	9:00 am - 2:00 pm
Competencia di Pisca Mulato	18 maart	Bucuti Yacht Club	6:00 pm - 10:00 pm
Clasico mountain bike race 24 km	18 maart	Drive in	6:00 am
Celebracion Cultural y Feria	18 maart	Plaza Status Aparte St. Cruz	10:00 am - 6:00 pm
Fundacion 18 di maart	18 maart	Plaza 18 di maart	9:00 am - 10:30 am
Festival di Cuminda y hopi mas!	18 maart	Cede: Santa Cruz 74-D	12:00 pm - 4:00 pm

Union ta e forsa di nos baranca tan stima

Inventarisacion pa Enseñansa Primario Arubano




Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) tin e tarea pa traha un maneho integral pa enseñansa primario, pues pa muchanan di 4 pa 12 aña di edad. Actualmente DEA ta den e fase di inventarisacion/analisis pa formula un analisis integral, hunto cu tur interesado cu tin relacion directo of indirecto cu enseñansa primario. A base di e resultadonan di e analisis aki lo fiha maneho y condicion cu mester t'ey pa por innova nos enseñansa den un forma responsabel y cu ta tene cuenta cu nos contexto.

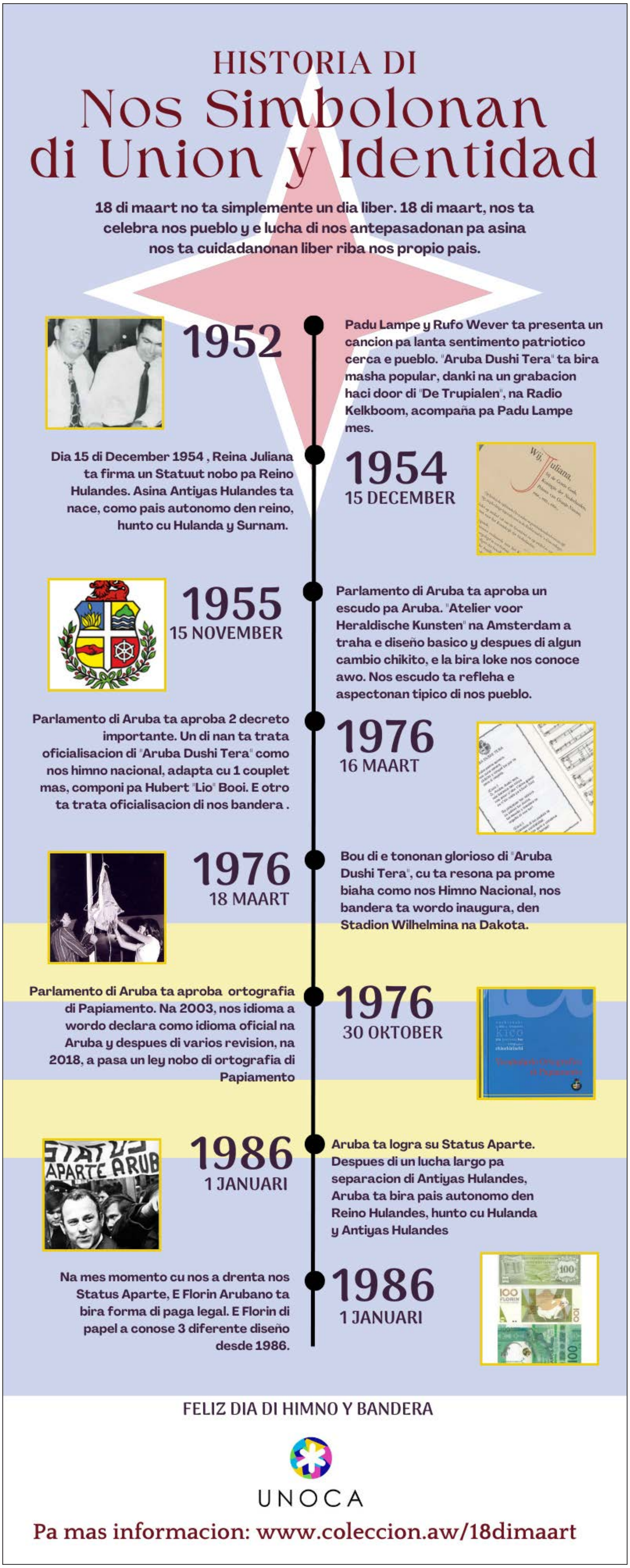
Inventarisacion hunto cu un proceso di analisis ta importante pa motibo cu ya tin maneho aproba cu ya caba ta den fase di ehecucion. Por menciona por ehempel maneho riba Scol Arubano Multilingual cu ta e.o. implementacion di e metanan nucleo aproba desde 2018. Tambe por menciona e acercamento di enseñansa multilingual basa riba idioma materno cu tambe ta aproba.

E maneho integral pa enseñansa primario mester sali for di e Plan Educacion Nacional 2030 (PEN 2030) cu ta un maneho strategico general di enseñansa cu ta formalisa. Cu desaroyo di e maneho integral pa enseñansa primario lo traha un nota (startnotitie) pa por renoba e leynan actual di enseñansa preparatorio y basico cu entre tanto ta data di siglo pasa. Ley ta un di e condicionnan pa enseñansa di calidad tuma luga. Renobacion y desaroyo di ley di enseñansa na Aruba ta prioridad di e minister encarga cu enseñansa di Gabinete Wever-Croes 2.

Tambe ta sigui recomendacion 11 stipula den e rapport di e estudio di inspectoria di enseñansa Arubano y Hulandes. E inventarisacion ta tuma luga door di e.o. rondanan di consulta cu diferente interesadonan di enseñansa, manera directivanan di scol, cabesante, maestro di scol preparatorio y basico, organisacionnan no gubernamental y organisacionnan gubernamental. Ademas lo bay consulta cu e mucha mes y mayornan. E proceso di inventarisacion a inicia 21 di februari 2023 y lo continua durante e simannan venidero.

Mas informacion

Pa mas informacion tocante Enseñansa na Aruba por bishita e website www.ea.aw. Tambe por sigui e desaroyonan pa medio di nos pagina di Facebook of Instagram @educationaruba.



Wingo a cuminsa bende pasashi pa y for di Cali



Aruba Airport Authority N.V., manehado y operado di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix (Aruba Airport) ta sigui expande su rutanan den Colombia. "Nos ta enthusiasma pa anuncia cu awe nos aerolinea partner, Wingo, a cuminsa bende pasashi pa y for di nan destinacion nobo, Cali - Colombia. Wingo ta un partner importante y valioso pa e aeropuerto di Aruba. Nos ta contento cu e ruta y servicio nobo for di Cali, Colombia. Asina nos a habri un otro ruta den Colombia. Nos ta sigui expande nos horizonte den Colombia y nos ta cla pa facilita nos partner Wingo den esaki, diversificando nos red den e mercado di Latino America", asina Barbara Brown, Chief Revenue Development & Communications Officer na AUA Airport a duna di conoce.

Benta di pasashi desde dia 16 di maart 2023

E benta di pasashi pa e ruta nobo aki awor ta disponibel riba e website di Wingo, esta www.wingo.com, of via bo agencia di viahe preferi cu ta bende pasashi pa Wingo. Entrante dia 1 di juli 2023, Wingo lo cuminsa bula dos vuelo pa siman directamente pa y for di Cali, Colombia, riba diaranson y diasabra, cu nan avion B737-800 cu espacio pa acomoda 189 pasahero. E operacionnan aki ta traduci den aproximadamente 1500 stoel adicional pa y for di Aruba cu Wingo. Cu e servicio adicional aki desde dia 1 di juli 2023, awo Wingo lo opera shete vuelo pa siman for di Colombia, tres di Bogota, dos di Medellin y dos for di Cali.

Prome Minister a gosa di marcha cultural den cayanan di San Nicolas







Diahuebs a tuma luga den e cayanan di San Nicolas e marcha cultural organisa pa e scolnan na San Nicolas.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa cu e tabata un marcha hopi bunita na unda e muchanan un poco mas grandi, cada un na nan manera a trece dilanti aspectonan importante di nos cultura. "Bo por wak cu e muchanan aki a biba y gosa e marcha. Mi ta gradici e scolnan cu a organisa esaki, tur e maestronan cu a yuda e muchanan y e mayornan cu a yuda cu e vestuarionan. E tabata realmente un marcha super bunita.

Si bo no tabata tin e smaak ainda pa celebra dia di Himno y Bandera, despues di e parada aki sigur bo lo tin e smaak. Un pabien un biaha mas y mi ta looking forward pa e marcha di otro aña", Prome Minister a expresa.

Februari 2023 a mustra di ta mas fuerte cu februari 2022 y februari 2019!

FEBRUARI 2023 DEN COMPARACION CU 2019 Y 2022

Den luna di februari 2023 nos destinacion a ricibi un total di 98,016 bishitante "stay-over". Si compara luna di februari 2023 cu februari 2019 - cu tabata e ultimo aña normal di turismo, por mira cu Aruba a recupera 105% di locual a wordo ricibi na februari 2019, cu ta indica un crecemento di 5%.
Si compara februari 2023 cu februari 2022 por wak un recuperacion di 126% cu ta indica un crecemento di 26%.

MERCADONAN Y CATEGORIANAN DI ACOMODACION

Den februari 2023 83.5% di e total di e bishitantenan "stay-over" pa Aruba a bishita for di Norte America, 6.6% a bishita for di Europa, 7.9% a bishita for di Latino America y 2.1% tawata procedente di otro partinan di mundo.
Mirando e categorianan di acomodacion, den februari 2023 35.8% di bishitante a keda den hotelnan High-rise, 8.1% a keda den hotelnan Low-rise, 25.4% a keda den Timeshare y 30.6% a keda den otro tipo di acomodacion, conoci tambe como vacation rentals.

VACATION RENTALS

Vacation Rentals

	2019	2020	2021	2022	2023
ADR	$184.00	$210.00	$222.00	$231.00	$262.00
Occupancy	65.6%	58.6%	48.4%	66.0%	71.9%
Revenue	$6,384,772.00	$9,077,597.00	$8,202,622.00	$13,824,906.00	$18,953,588.00

Source: A.T.A. (Transparent)

Ta importante pa menciona cu A.T.A. tin acceso na un plataforma unda por wak e cantidad di cas, apartamento y villas cu ta wordo uza como vacation rentals como tambe e prijs averahe pa anochi, e ocupacion y un calculacion di e entrada cu esakinan ta genera.

Si compara februari 2023 cu februari 2022 por wak cu e prijs averahe di e acomodacionnan aki a crece cu 13%, for di un prijs averahe di $231 pa anochi na februari 2022 pa un prijs averahe di $262 na februari 2023. Si compara februari 2023 cu februari 2019, por wak cu e prijs averahe di e acomodacionnan aki a crece cu 42%, for di un prijs averahe di $184 pa anochi na februari 2019 pa un prijs averahe di $262 na februari 2023.

Si compara februari 2023 cu februari 2022 por wak cu e ocupacion averahe di e acomodacionnan aki a crece cu 5.9 punto di porcentahe, for di un averahe di 66% na februari 2022 pa un averahe di 71.9% na februari 2023. Si compara februari 2023 cu februari 2019 por wak cu e ocupacion averahe di e acomodacionnan aki a crece cu 6.3 punto di porcentahe, for di un averahe di 65.6% na februari 2019 pa un averahe di 71.9% na februari 2023.



Den caso di entrada, si compara februari 2023 cu februari 2022 por wak cu e categoria a genera un crecemento den entrada di 37%. Si compara februari 2023 cu februari 2019 por wak cu e categoria a genera un crecemento den entrada di 197%.

2023

Den e prome 2 lunanan di 2023, Aruba a ricibi un total di 197,010 bishitante "stayover" y 75.8% tawata procedente di Estados Unidos. 46.4% di e bishitantenan di Estados Unidos a bishita for di New York, Massachussets y New Jersey.
Den e prome 2 lunanan di 2023, e estadia averahe di bishitantenan "stayover" pa Aruba for di Norte America tawata 7.9 anochi, compara cu 7.6 anochi na 2019. E estadia averahe di bishitantenan di Europa tawata 11.6 anochi, compara cu 11.2 anochi na 2019. E estadia averahe di bishitantenan di Latino America tawata di 7.4 anochi, compara cu 8.3 anochi na 2019.
Den e prome 2 lunanan di 2023, 23.2% di bishitante pa Aruba a yega cu American Airlines, 21.3% cu Jetblue y 14.5% cu Delta Airlines.

Pa 2023 ta sigui uza 4 indicador pa midi turismo. Compara cu 2019, na 2023, ta premira cu cantidad di bishitante lo recupera 105%, entrada di turismo lo recupera 117%, entrada di cambernan di hotel segun cifranan di AHATA lo recupera 100%, cantidad di bishitantenan crucero lo recupera entre 90% y 100%.

Pa ricibi A.T.A. su 'Statistical Monthly Report' tur luna, por contacta Melanie Kelly na m.kelly@aruba.com

Parlamentario Marco Berlis (MEP):

Pabien na pueblo di Aruba cu e celebracion di 18 di maart

Celebracion di nos dia Nacional di Himno y Bandera!

E luna di Maart ta un di e lunanan di mas importante, ya cu den e luna aki Aruba ta celebra su dia Nacional di Himno y Bandera. Un dia cu nos ta conmemora e logro historico ora cu nos libertador Betico Croes a logra introduci na nos pais su propio himno y bandera. Betico Croes a logra pa nos Aruba haya nos propio Parlamento, nos propio moneda e florin, nos propio Algemene Rekenkamer y Raad van Advies.

Tambe Betico Croes a logra cu nos lenguahe maternal Papiamento wordo reconoci. Betico Croes a dedica henter su bida pa lucha y duna Aruba su Status Aparte. E tabata un homber cu un gran vision y mision; "Aruba no por a sigui mas bao di a capa di Antias Hulandes y mester a bira un pais autonomo los for di Antias y cu un gobierno propio."

E celebracion di 18 di Maart y e luna di Maart en general ta uno cu ta promove nos cultura, nos cumindanan crioyo, nos musica tipico y nos artesania local. Sin e esfuerso y determinacion di nos libertador Betico Croes hamas nos lo por a disfruta di esaki. P'esey, tabata bunita pa wak con pueblo a bishita den forma masal e celebracion aki na Plaza Libertador Betico Croes. Manera custumber, tabata tin e tentnan yen di nos dushi cumindanan crioyo, artesania local, t-shirts y otro cosnan bunita pa cumpra sin falta e cosnan dushi pa bebe. Esaki compaña pa musica tipico continuo di nos muchanan, hobennan y adultonan local, artistanan tur ta, pa deleita e publico presenta y esnan cu tabata sigui e eventonan via di e medionan social y television.

Sin duda Aruba lo sa con pa celebra e luna aki y sigur lo sa di celebra un biaha mas awe 17 y mañan18 di Maart.

Desde akinan un caluroso pabien Aruba di nos dia nacional di Himno y Bandera, un fabuloso 18 di Maart. Gosa conscientemente y laga nos haci esaki di un forma sigur. Si bo bebe no stuur!

DMH ta encurasha mayor pa tur mucha tin su identidad pa facilita su integracion social



Relaciona cu Dia di Himno y Bandera, cu ta nos Dia Nacional, Departamento di Mucha y Hoben (DMH) ta para keto un rato, riba kico ta nifica identidad nacional pa nos muchanan. Identidad di nacionalidad ta dificil pa defini, ya cu e ta conecta cu otro concepto tambe manera; etnicidad, nacionalidad y nacionalismo, pues e por nifica algo diferente pa cada persona. Den Tratado Internacional di Derecho di Mucha tin dos articulo fundamental: Articulo 7 y Articulo 8.
Articulo 7 Derecho pa tin un documento identificativo

Desde su nacemento, e mucha tin derecho pa adkiri un nomber, fam y nacionalidad.
Tin dos tipo di circunstancia cu e mucha por adkiri su nacionalidad:

• Nacionalidad original of di sanger: e mucha ta rekeri su nacionalidad di su mayornan desde e momento cu e nace.
• Nacionalidad door di residencia: aunke su mayornan tin otro nacionalidad, e mucha ta adkiri e nacionalidad di e teritorio cu el a nace.

Ta haya e nacionalidad na momento cu registra na Registro Civil. Ta bon pa accentua cu e mayornan cu no ta naci na Aruba, pero ta biba akinan, mester tin permiso valido pa por inscribi nan yiunan cu nace na Aruba. Esaki ta un elemento hopi importante, ya cu na prome luga, e ta defini e vinculo entre e persona y e ciudadania y na di dos luga, ta constitui e pertenencia di un persona y ta establece e calidad di un persona y su posicion huridico, cu ta unie na e poblacion di un pais.

Kico ta pasa cu un mucha cu no tin documento cu ta identific'e?
Un mucha cu no ta conta cu un documento di identificacion, ta core risico di keda den un situacion di exclusion social, unda e no lo por tin acceso na e servicionan fundamental manera; educacion, atencion y siguridad social y medico. Den varios caso, e mayornan ta percura pa tin un seguro apart, unda cu e mucha por haya e servicionan fundamental, pero no tur biaha esaki ta e caso. Ta importante y fundamental pa mayor ta na altura y asumi responsabilidad pa su yiu tin un identificacion valido.

Articulo 8 derecho pa tin proteccion di e mucha su identidad
Tur pais mester respeta un mucha su identidad. Mester yuda e mucha pa preserva su nomber, su fam, su nacionalidad y e relacion cu su mayornan. Den caso cu un mucha ta priva di su identidad, e pais mester proteha y yuda e mucha pa recupera esaki, mas pronto cu ta posibel.

Ken ta Arubiano?
Un pregunta cu hopi biaha nos ta haya nos mes confronta cu ne y un mucha no ta un excepcion, na momento cu bo puntr'e: Abo ta Arubiano? Varios di e contestanan cu nan ta duna, ta depende di e situacion di nan mayornan. Un mucha ta identifica famia, luga di nacemento y residencia como factor fundamental pa determina nan propio sentimento di nan identidad nacional. Hopi biaha e muchanan ta pinta e perspectivanan stereotipico di nos identidadnan nacional; cas estilo bieu den color geel, Hooiberg, beach, mata di aloe, etc. Pero loke nos kier pa nos muchanan identifica nan mes tambe como un Arubiano ta; custumber, creencia, principio, norma y balor, cu ta fundamental pa desaroyo optimal y saludabel di un mucha y su identidad nacional. E mayornan, scol, deporte y media ta influencia masha hopi mes den formacion di e percepcion di nos muchanan como ciudadano Arubiano, unda nan por reconoce nan mes, como miembro fundamental di e sociedad y di cual nan tin un serie di derecho y obligacion como ciudadano. P'esey ta importante pa nos celebra e Dia di Himno y Bandera cu nos muchanan y asina sigui fomenta e amor, respet y balor propio pa pais Aruba, pero tambe nan identidad Arubiano.

Final di Torneo Himno y Bandera na Aruba Juniors

Cu participacion di Bonaire Stars y Los Amigos di Corsou ta den e torneo





Diasabra 18 y diadomingo 19 di maart 2023 lo tuma luga na Club Aruba Juniors na Socotoro e final di e Torneo Himno y Bandera 2023. E aña aki lo tin participacion di Bonaire Stars for di nos isla ruman Bonaire y Los Amigos di Corsou. Glovers, Astros, Surprise y Aruba Juniors ta e teamnan di Aruba cu lo participa den e finalnen.

Aruba lo ta bon representa cu hungadonan di trayectoria largo manera Rock Angela, Feliz Thiel, Joy Orman y Alex Falconi.

E teamnan ta parti den dos poole cualnan ta A: Glover, Aruba Juniors y Stars di Bonaire y B: Astros, Surprise y Los Amigos di Corsou. Pa 9:30 AM diasabra mainta umpire lo canta Playball pa Glovers enfrenta Aruba Juniors. E di dos wega cu ta programa pa 11:15 lo ta entre Astros y Surprise. Despues ta sigui e weganan Glovers contra Bonaire Stars y Astros lo enfrenta Los Amigos den e ultimo wega di e finalnan di diasabra.

Pa 4:30 PM lo tin un wega amistoso cu lo bay entra Boomerang y Tigers. E weganan ta continua diadomingo mainta cu Aruba Juniors enfrentando Bonaire Stars sigui pa Surprise contra Los Amigos. Pa 1or PM lo tin e wega pa wak ken ta sali nr 3 di e torneo. E gran final lo wordo hunga entre e ganado di e dos poolenan. E wega final ta programa pa cuminsa 2:45 PM.

Manera ta tradicion, diasabra 18 di maart, lo tin un ceremonia unda cu lo duna homenahe na dos persona cu a contribiu na e deporte di softball. Ta trata aki di Ferdinand Flanders di Aruba Juniors y Gordon Toussaint kende ta e entertainer deportivo mas popular cu Aruba a yega di conoce.

Di 4or en adelante Gordon Disco lo pone ambiente cu su musica bon varia. Diadomingo durante e finalnan Je'O 297 di Jersey Isenia lo los algun piesa pa tur bailado presente. Jersey no ta un desconoci den e mundo di música. E tabata cantante estelar di Doble R na Corsou y Pegasaya na Hulanda. Tambe e tabata finalista varios biaha di e festival di tumba di Corsou. Bar y cushina manera ta custumber lo ta bon gestok. Si bo ta gusta wak bon wega di softball den un ambiente familiar ta na Club Aruba Juniors bo mester ta. Nos ta warda bo diasabra y diadomingo pa celebra Aruba su Dia di Himno y Bandera.

Sambombaso di domino y biyar pa Dia di Himno y Bandera



Awe, 17 di maart 2023, dia dis t. Patrick na Merca pero bispo di Himno y Bandera na Aruba, e palacio di biyar na Tanki Leendert lo tin un sambombaso di domino y biyar! Cuminsando pa 8'or di anochi, varios departamentonan di gobierno lo enfrenta otro ariba mesa di biyar, y dos team rival "de bida o muerte" lo bataya otro ariba mesa di domino.
Ultimo encuetro, e ekipo cu disfruta di "La Buena Vida", esta BIBA LEKKER DT, a suta e team di Sunny, esta SUNNAMI DT, hera mata cu domino strak di nivel di stratosfera! E revancha, e sed pa paga lomba bek, ta den Sunny su boca desde e anochi fatal ey y awor porfin, diabierna awor, e lo haya su chens p'un comeback!

Riba mesanan di biyar, un table lo bula ora ekipo di departamentonan di gobierno lo enfrenta otro. Aki ta Inmigracion, AAA, Brandweer, Gen. Air, Douane, GKMB, US./Grenspolitie, y Kustwacht lo bataya otro pa wak ken ta bay cu e copa tan anhela. Nos departamento di "Odds Calculation" ta informa cu tin varios departamento tin "Aces up their sleeve"! Entre otro Douane, GKMB, y Brandweer te guynan pa tira bista riba nan!

Shonnan amante di un anochi crioyo, esaki te chens! Entrada ta completamente gratis pa pueblo en general, diabierna awor cuminsando pa 8'or di anochi n'e Palacio di Biyar na Tanki Leendert! Yegaaaaa!

Torneo Himno y Bandera di Bolas Criollas na Papaya Ranch



Awe, 17 maart 2023 pa 7:00 anochi lo tuma inicio di Torneo Himno y Bandera di Bolas Criollas na Papaya Ranch. Cu un record di inscripcion, lo tin participacion total di 20 ekipo den categoria di cabayeros y 19 ekipo den categoria di damas.

Diasabra 18 maart 2023 pa 10:00 mainta lo tin canto di Himno y hisamento di Bandera pa despues ekiponan sigui bataya pa asina anochi tin e gran final pa haya resultado di Campeon, Sub-Campeon, 3er y 4to luga den cada categoria. Tambe lo tin Mihor Boche y Mihor Arrime den cada categoria. Pa culmina e torneo lo tin ambiente musical di One of A Kind desde 7:00 anochi, bin baila y gosa!

Papaya Ranch ta invita henter pueblo di Aruba pa apoya nos ekiponan di bolas criollas y pasa dia cu famia y disfruta di un bar bon surti y cushina crioyo crioyo!
Ban hunto celebra nos Dia Nacional y engrandece bolas criollas y deporte di Aruba en general.

Riba 'Dia di Himno y Bandera' no lo tin sorteo di lotto

En conexion cu Dia di Himno y Bandera, diasabra 18 di maart lo no tin sorteo di merdia y anochi di Lotto, E Loteria di Aruba. Sorteo di Lotto 5 lo hunga riba diadomingo 19 di maart pa 2or di merdia y bo tin e chens di gana e jackpot di 575 mil florin!

Ta corda hungadonan pa cumpra nan Lotto trempan, pa evita cu ta keda for di e sorteo y como tal, keda for di e chens di cambia nan bida cu Lotto, E Loteria di Aruba.

Lotto, E Loteria di Aruba tin diferente wega, Catochi, Big 4, 1-OFF, Zodiac, Wega di Number di Korsou di Lotto, Lucky 3, Multi-X, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y cu su Mega Plus y e diferente weganan di Raspa y Gana y tambe lo por hunga Lotto Online.

Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. E meta ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Catibonan Caribense tabata ser emplea di forma cruel na Surnam despues di abolicion di sclavitud

Riba 1 juli 2023, e teritorionan Caribense di Reino Hulandes y Surnam ta conmemora 160 aña di abolicion di sclavitud transatlantico. No obstante, e abolicion aki, cu a tuma luga riba 1 juli 1863, no a nifica cu sclavitud tabata berdaderamente tra'i lomba.
Na Surnam e ex catibonan mester a traha forsosamente pa 10 aña mas riba e plantashinan pa asina esakinan por a keda den funcion. Ademas catibo tabata ser transporta ilegalmente for di Africa pa Surnam despues di abolicion.
Na Corsou e catibonan liber mester a keda traha un dia den siman pa nan shonnan pa asina nan (esta e catibonan) por a keda biba den nan casitanan. Pa por a sobrevivi, y changa pa pobresa y hamber, tin tabata hasta sclama pa introduci sclavitud bek.
Na Aruba abolicion di e economia di plantashi chikito cu tabata existi riba e isla ei, e resulta den trabou den cunucu yi trabou di cas a cambio di compensacion masha abou. Fuera di esey, pa hopi aña a existi un prohibicion pa loke ta trata matrimonio entre di catibonan liber y descendiente di e doñonan di catibo.



Skirbi pa drs. Evelin Pierre-Dumfries.
Siman pasa mi tabata di bishita cerca prof. dr. Humphrey Ewald Lamuld, experto riba e tereno di sclavitud na Surnam, cu enfoke riba locual a sosode riba e plantashinan.
Durante e charla aki e profesor a pone enfasis riba e contexto Caribense tambe, esta cu catibonan Caribense tabata ser e emplea na Surnam. Esaki tabata e asina yama "trahadonan no abonado Caribense" cu tabatin necesidad di dje pa asina e plantashinan na Surnam por a keda den funcion, por cierto bou di supervision Hulandes. Esaki a sosode despues di abolicion di sclavitud na 1830 den e colonianan Ingles y despues di abolicion door di Hulanda. E "período Caribense" aki a tuma luga entre di 1863-1899, prome cu yegada di e trahadonan no abonado procedente di, entre otro, Indonesia y India.
Loke tambe a bini dilanti ta cu solamente esnan cu tabata catibo promé cu 1 juli 1863, ta ser menciona den e registronan di catibo bou di e nombernan cu tabata ser duna na nan.

Propiedad carnal
Mi a scucha hopi historia cu a afecta enormemente. Un di historianan aki tabata tocante e yiunan di e catibo, particularmente muchanan muhe chikí y mucha muhe hoben. Hopi di nan tabata ser forsa pa provee den e necesidadnan sexual di e doñonan di catibo; explicitamente bisa nan tabata ser viola. Nan mayornan no tabatin derecho di defende nan, paso banda di e echo cu e muchanan aki tambe tabata catibo, nan tabata ser considera como nada mas cu propiedad carnal. Den cuadro di esaki, dos dama cu tambe tabata presente a conta mi cu awendia hopi hende muhe descendiente di catibo te ainda ta sufri di e crueldadnan aki: nan ta sinti nan mes "fis" y "sushi", nan tin miedo di ser rechasa y hopi tin dificultad di establece relacionnan sano y stabiel.
Catibo hende homber tabata padece mas tanto: hopi tabata ser mara na palo, cu man cu pia den posicion di feto, y ser suta sin misericordia. Tin tabata ser kima tambe simplemente paso nan tabata pidi nan libertad.
Hopi crueldad tabata tuma luga den bista di famia, incluyendo mucha chikí, cu mester a presencia tur esaki contra di nan boluntad.

No tabatin sitio pa afeccion
Nos ta biba den presente, pero te ainda tin hopi pregunta tocante pasado: con ta para cu e consecuencianan social-emocional di sclavitud Hulandes? Con ta para cu e desigualdad social si ta trata di e descendientenan di catibo? Y con por ta cu hende por ocasiona otro tanto daño asina?
E diferente efectonan si ta trata comportacion di descendientenan di catibo a ser discuti ampliamente durante e charla aki. Tambe a para keto n'e criansa cu yiunan di e descendientenan a ricibi y e consecuencia cu esaki tabatin tanto riba nan y e generacionnan despues di nan. Al fin y al cabo, yiunan di catibo semper a ser lanta cu e pensamento cu trabou ta lo primordial; p'esey no tabatin sitio pa afeccion. Nan mayornan tabata biba hopi biaha separa di otro. E muchanan aki mester a traha, di forma independiente y bou di e mes mal condicionnan cu nan mayornan, riba e plantashinan. Enseñansa no tabata tuma luga, kier men nan no tabatin mag di siña lesa ni skirbi, pero tampoco nan tabatin mag di hunga.

Lucha interno
Tur esaki por ta e motibo tras di e echo cu hopi descendiente di catibo tin dificultad di forma vinculo y e echo cu tin tanto famia di un mayor so y tambe tanto divorcio? Ta paso, di generacion pa generacion, nunca tabatin suficiente ehempel di kico un nucleo familiar "comun" ta encera? Catibonan hopi biaha tabata purba di establece un "verbuntu" cu otro. Pero dicho aliansa amoroso no tabata ser permiti; despues di tur cos, catibonan por a ser separa di otro cualke momento pa ser rebende cu doñonan di otro plantashi. Si nan no tabata ser rebende, mucha chiki hopi biaha tabata ser cria pa nan mama- i welanan. Hende homber tabata ser uza, entre otro, como crio.
Finalmente, e lucha interno y rivalidad cu hopi biaha ta existi entre descendientenan den Caribe Hulandes y descendientenan na Surnam por ser declara a base di e "trahadonan no abonado Caribense" cu a ser emplea na Surnam? Ken sa?



Individualidad
Echo ta cu e crueldadnan y efectonan posterior di sclavitud transatlantico ta bisto te ainda den e diferente sociedadnan cu tabatin di haber cu esaki. Tin biaha di forma explicito, tin biaha di forma latente, sin embargo den tur tipo di manifestacion y relacion interpersonal.
Mi ta spera di curason cu 1 juli 2023, 160 aña despues di abolicion di sclavitud, lo ta den marco di e futuro di tur descendiente di catibo, pero di forma estrecho y inclusivo. Respet pa tanto esnan cu a sobrevivi e travesia y sclavitud como esnan cu perde nan bida. Respet pa esnan cu, a pesar di tur desafio, a sigui lucha y, por ultimo, pordon y reconciliacion.
Pero tambe cu den tur pais envolvi, actividadnan por tuma luga den cua tur descendiente por reconoce nan mes. Cu otro palabra, suficiente atencion pa e individualidad di sclavitud transatlantico cu a tuma luga riba Aruba, Corsou, Sint-Maarten, Sint-Eustatius, Saba, Boneiro y na Surnam.

****

Fuente:
Familienaam & Verwantschap van emancipeerde slaven in Suriname. Zoeken naar voorouders.
Professor Dr H.E. Lamur et al. "West Indische Contractarbeiders in Suriname 1863-1899.

Boet condicional pa studiante cu a core auto sin e documentonan

WILLEMSTAD - Den sala di corte a presenta diaranson,15 di maart, un studiante masculino 'D' di 18 aña, kende dia 7 di januari, polisnan a haya ta core auto sin e documentonan rekeri. 'D' no tabatin su papel di seguro, ni 'keuringscaart' na ordo. Segun e acusado e tabata haciendo e tramitenan necesario pa pasa tur cos riba su nomber. El a caba di cumpra e vehiculo. Fiscal señora mr. Keller a mustra e hoben aki cu loke el a haci ta tuma un riesgo demasiado grandi, pasobra imagina bo si el a hay'e den un accidente di trafico! Seguro lo no a responde y e lo ta sigur cu mannan na cabes pa cubri e gastonan. Fiscal evaluando tur loke e hoben studiante aki a faya cune y su reaccionnan al respecto, a yega na un demanda di castigo di un boet di 400 florin di cua 100 florin condicional. Hues mr. Sigmar Carmelia a expresa di a tuma nota di sentido di responsabilidad cerca e ciudadano aki, ya cu el a presenta den sala di corte pa duna cuenta y rason pa su acto incorecto.
Finalmente 'D' a regresa cas cu un castigo condicional den forma di un boet di 400 florin di cua 200 florin condicional, mara na un periodo di prueba di 1 aña, combina na e hecho cu ta permiti'e paga den algun luna,te ora e debe di 200 florin keda likida.

Pa machismo di tata di yiu

Tata biologico ta uza su yiu di 4 aña como 'instrumento' pa terorisa e mama

WILLENSTAD - Principio dje luna aki Corte mester a interveni den un caso rondo di un yiu di 4 aña caminda siendo cu e no ta casa cu e mama, ta uza e yiu como pingpong pa venga e mama.
Su venganza ta pasobra e mama a haya otro compañero di bida y e homber Curasoleño no ke pe compañero nobo dje mama, mishi cu e yiu. Un di su reclamonan principal ta cu su conocinan ta blo manda App pe cu e homber nobo cu e yiu den brasa. Prome cu a continua cu e caso cu corte a trata un biaha caba den forma preliminar, hues a pidi conseho di Voogdijraad. Luna pasa hues a fiha fecha pa atende e tata hunto cu un representante di Voogdijraad pa yega na un areglo ki dia e yiu por keda cerca e tata y ki dia cerca e mama.

Na prome bista e areglo ta un cos monstruoso caminda e mucha a bira bala di pingpong entre e mama cu e tata. Nunca e yiu no a drumi cerca e tata y despues cu el a bandona e mama, ta den cama di su mama e ta drumi. Hues a cuminsa pa señala cu e homber ta machista y violento y a menasa tanto e mama como su compañero nobo. Tin hasta grabacion di su explosion di furia contra e mama y su amante nobo dilanti dje funcionario di Voogdijraad. Voogdijraad no a haci recomendacion den e caso aki pasobra e homber mester cambia su comportacion pa bin na consideracion pa e yiu bin keda cerca dje den siman y den fin di siman.

E mes a desbarata su chens cu su comportacion cu nan a graba di dje y cu no tabata un incidente sino cos di tur E grabacion ta mustra cu e kier dicidi riba e muhe y ke pa 'delete' e foto for di Facebook. E tata biologico ta haya cu e contacto entre e homber nobo y e mama no ta cuadra cu cultura di Corsou y ta pone cu e no por consulta di un manera decente, respetuoso y manera un adulto cu e mama.

AREGLO DI BISHITA

Voogdijraad tabata presente pa ofrece un programa di bishita dje yiu cerca e mama y e tata pero sigur no pa nan dos hunto cuida e yiu. Di otro banda corte ta kere cu e tata por cuida e yiu (muhe) cariñosamente pero tin inclinacion di malcria a yiu, mas ainda cu e ta yiu muhe. Hues a recomenda e mayornan pa nan palabra cu otro cua di nan ta duna e yiu cua regalo. E relacion dje tata cu e yiu a daña for di april di aña pasa y esey mester drecha. Seguidamente e tata a presenta un proposicion pe yiu ta cerca dje tanto den siman, den weekend, riba dianan di fiesta y den vakantie, riba Dia di Tata y dia e haci aña. Pa Dia di Tata e ke pa e yiu keda drumi cerca dje.

Fortaleza Pa Famia

Tur hende tin mester di Cristo, pero tur hende ta anhela, Cristo den nan bida?

TA un bunita palabra, pasobra hopi biaha nos mester di algo, pero nos no kier, habri nos curason pa e cambio tuma luga. Tin biaha hende grandi ta actua manera mucha chikito, nan mester bebe un remedi pa nan bira bon, pero nan no kier pasobra remedi cu alcohol no ta ruman.

Bijbel ta siña nos y ta para skirbi den 2 Corintionan 5:17: P'esey si un hende ta den Cristo, ta un criatura nobo e ta, e cosnan bieu a pasa caba, ata tur cos a bira nobo. Esey ta nifica cu tur nos picanan y tur nos debilidad nan Cristo Hesus a tuma encargo di nan pa asina nos por cuminsa un bida nobo den Cristo.

Awor cu Cristo den nos bida ta nifica cu nos no por continua den e bida bieu, pasobra caminda Cristo ta biba, pica, paranda y inmoralidad no por ta biba.

Cristo ta bisa bin manera bo ta, pero bo no por keda manera bo ta, Cristo no ta un decision temporal, e ta un decision eterno, pasobra ora nos tin bida den Cristo Hesus nos ta biba den claridad, pasobra claridad ta Cristo, E ta e E luz di mundo, esun cu ta den Cristo no por ta den scuridad.

P'esey e palabra di Dios ta bisa nos den Lucas 21:19:
Door di boso perseverancia,(pasenshi) boso lo gana boso alma.
Ora nos entrega nos bida na Cristo tin un caminda largo pa bay, y e ta conoci como e caminda di rechasa pica y biba pa Señor, miho bisa buscando santidad den Señor.

Persevera ta nifica kico cu bini den bo caminda, mantene bo bista riba Cristo.
No keda straño si bo mester perde amistad.
Of por ehempel bo hendenan di cas lanta contra bo.
Colega di trabao no ta saluda bo.
Otronan ta bisa cu bo ta husga, djis pasobra bo a reprende e pica cu nan ta haci.
Pasobra no ta tur hende kier wordo coregi, tin hopi hende kier biba den wonderland, sin ley, sin respet, sin orden ,yena cu inmoralidad.

No ta tur hende por soporta esnan cu ta rechasa pica, inmoralidad y bruheria, pero e gran secreto ta pa sigui stima hende cu e amor di Cristo Hesus y ofrece nan ayudo den nan necesidad, manera ta para skirbi den e buki di Judas 1:20-23).

Hende mester compronde cu bo no por sirbi dos Dios, bo no por come na dos mesa, e asunto aki no ta religiosidad, pero e ta realidad na cual na final di bo bida ,sea bo ta drenta cielo of bo ta drenta fierno.

A yega tempo pa hende realisa cu si un hende ta den Cristo,e mester laga e bida bieu, cual ta tur locual tin skirbi den Galationan 5:19-21 y 1 Corintionan 6:9+10 y wak bon kico ta para skirbi na 1 Corintionan 6:11.
Cu ta splica nos claramente cu tur hende tin e oportunidad pa un bida nobo,den Cristo.

Salmo 103:3 ta splica cu Dios ta pordona tur pica, kiermen hende no ta obliga pa permanece den un bida di pica.

Cristo Hesus no a bini pa condena ningun hende, pero ora hende no ta kere den Cristo y ta rechasa Cristo den nan mente y cu nan actitud, nan ta condena nan mes (Juan 3:17+18).

Hesus no a condena e muhe gara den adulterio, pero Hesus a bise bay y di awor en adelante no peca mas (Juan 8:1-11). Tin un gran oportunidad pa tur esnan cu kier arepenti y aparta for di pica, Cristo Hesus ta brasa habri pa nos tur.

No ta tempo pa biba scuridad (1 Juan 1: 5-7).

Sinceramente, Pastor Marcel Balootje



Aurora Royal Pray Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

Felecita Acosta-Croeze

Miho conoci como: "Cita"
*19-03-1939 - †13-03-2023

Na nomber di su:
Yiunan:
Roland Acosta Jr y Sandra Acosta-Figueroa
Rocila Acosta
Omar Acosta
Sonaly Fernandez-Acosta y Jerusho Fernandez

Nietonan:
Stephan Acosta y Gloria Noreña
Kamilah Acosta
Karyme Acosta
Thalia Tromp
Marco Tromp
Kiira Tromp
Athina Fernandez
Viva Fernandez

Bisanieto:
Stephan Acosta Jr.

Rumannan:
†Maria Croeze y †Thomas Schwengle
†Fransisco Croeze y Mariana Croeze Werleman
†Francisca Croes-Croeze y †Pablo Croes
†Jose Croeze y Nani Croeze-Maduro
†Hipolito Croeze
Catalina Solognier- Croeze y †Armindo Solognier
Miguel Croeze y Rosy Croeze-Maduro
Enriqueta de Cuba-Croeze y †Eric De Cuba
Ramiro Croeze y Jacqueline Croeze-Ras
Adolfo Croeze y Mariela Croeze-Goitia

Subrina (o) y Famia:
†Sissi, Lili, Mily, Marion, Paco, Lucky, Glenn, Dalilah, Selena, Nanette, †Joyceline, Alvin, Maureen, Armin, Indira, Nizana, Jose, Andrea, Greg, Rigo, Curt, Surella, Astrid, Fito. Aiza, Oddy, Aldrich, Randall, +Leo, Ramsay, Aldwin.

Primanan y primo cercano y famia:
Mechi, Ucha, Meri, Lucy, Betty, Roosje, †Dario.

Prima y primonan Croeze y famia.

Demas famia: Croeze, Acosta, Croes, Werleman, Kock, Wever

Personanan keri:
Silvia Krozendijk, Rosalba Vides, Emile de Cuba.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar **diabierna 17 di maart 2023** na Royal Funeral Home di 9:00 pa 11:00 am, despues saliendo pa Santana catolico na Playa.



Aurora Royal Pray Funeral Home & Crematory

Loof de HEERE, want Hij is goed,
want Zijn goedertierenheid
is voor eeuwig.
Loof de God der goden,
want Zijn goedertierenheid
is voor eeuwig.
Loof de Heere der heren,
want Zijn goedertierenheid
is voor eeuwig.

A fayece cristianamente:

Jacobo (Coby) Alders

*2 september 1939
† 14 maart 2023

Na nomber di su:

Yiu:
Diandra Alders

Nieta:
Angiolina Alders

Rumannan:
† Nildo Alders & † Helenita Alders - Geerman
† Hans Alders & Mena Alders – Croes
Anna Semeleer – Alders & † Epifanio Semeleer
Donny Alders
Bano Alders & Yolanda Alders – Bisslik
† Mina Alders – Martis & Alex Martis
Ina Casseres – Alders & Carlos Casseres

Subrino y Subrina:
Roland – Ronny - †Elsio – Giovanni – Brian – Rudy – Rose – Geraldine – Carol (iha) – Nino – Jairo – Chantal – Farah – Shaïnah

Ellen Henriquez

Bon amigonan:
Dan Oduber
Boyki Sperwer
Frank Leañez

Un danki special pa e team di cas di cuido H.O.P.E. cu a cuida Coby cu hopi amor y carino.

Acto di despedida lo tuma lugar **Dialuna 20 di maart 2023**, for 2 or pa 4 or di atardi na Royal Funeral Home, respons lo cuminsa pa 3:30 di atardi.

Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.



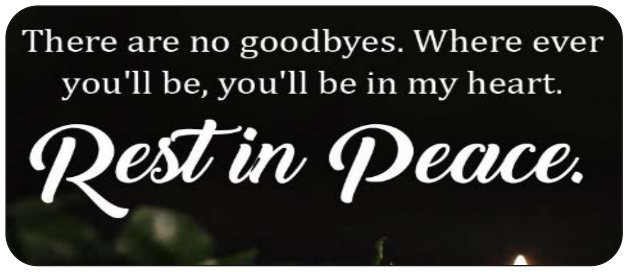
Aurora Royal Pray Funeral Home & Crematory

The Lord is my shepherd; I shall not want. He made me lie down in green pastures and leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake.
Psalm 23

Elpidio Morales

*07-04-1950 - †11-03-2023

Date and time for funeral will be announced later.





Aurora Royal Pray Funeral Home & Crematory

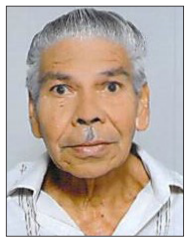
"Señor a trata mi segun mi bon conducta,
E'la recompensa mi pa mi mannan limpi,
pasobra mi a sigi Señor su camindanan y mi no a peca bira lomba pa Dios.
Tur Su decretonan m'a tene mi dilanti, nunca mi no a rechasa su mandamentonan." Salmo 18:20-22

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:

Maria I. Broekman-Tromp

Cariñosamente yama "Ina"
*01-02-1944 - †14-03-2023

Acto di despedida lo wordo anuncia despues



Aurora Royal Pray Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerbe berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa". - Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento di:

Sr. Antonio E. Kelly

Mihor conoci como "Toni" of "Tonichi"
*14-06-1941 †11-03-2023

Na nomber di su:
Rumannan:
Juan Kelly y Blanca Boekhoudt y famia.
Franciquita Kelly
Margaritha y Nicasio Figaroa

Sobrina y sobrinonan:
Kathleen y Wilfred de Cuba y yiunan
Alexander Figaroa y Isihayro Roza
Vincent Figaroa y Siegfrieda Rietwijk y yiunan
Jairo Kelly

Primo y primanan

Demas famia: Kelly, Franken, Figaroa, Ruiz, Britten, Tromp, Wolff, Christiaans, de Cuba, y demas famia ta invita tur y amigo y bisiñanan, conoci y ex-compañeronan di ex Sheraton Hotel y Albo Aruba NV. pa acto di entiero cual lo tuma lugar **diabierna 17 di Maart 2023** na Misa Santa Anna na Noord y despues pa Santana Catolico na Noord.

For di 2'or te cu 4'or nos defunto stima lo ta reposa den Misa Santa Anna na Noord.
Disculpa nos si den nos tristesa nos a lubida un of otro famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



"Canta grandesa di Señor huntu cu mi, ban alaba Su nomber tur huntu!"
- Salmo 34: 3 -

Cu dolor profundo na nos curazon pero agradecido pa tur locual ela significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:

Estanislao Croes

Mihor conoci como "Cado"
*13-11-1939 - †12-03-2023

Na nomber di su:
Esposa:
Ramona Hilma Croes-Sanquintin Soto

Mayornan:
†Juan Bautista Croes
†Ruperta Croes Lampe

Rumannan:
†Vda Catharina Luydens-Croes & famia
†Frans Croes & famia
†Vda Margarita Ling-Croes & famia
† Vda. Silvinia Chan-Croes & † Let Ying Chan & famia
†Bruno Croes & famia
†Johans Croes & Jenny Croes-Eduards & famia

Yiu: Robert Alex Ricardo Gomez

Yiunan di criansa:
Carolina Valdez
Kelvin Rafael Valdez
Rakel Sanquintin
Cristina Sanquintin

Suegra:
Vda. Gilma Sanquintin Soto

Cuñanan:
Marina Sanquintin
Mercedes Sanquintin
Cleotirdes Sanquintin

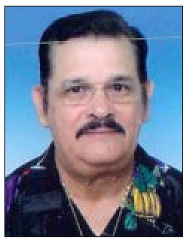
Primo y primanan, sobrino y sobrinanan

Demas famia:
Croes, Sanquintin Soto, Haseth, Mendez, Galicia, Bennett, Briesen, Ling, Goedgedrag, Arends, Arendsz, Lampe, Peterson, Geerman, Eduards, Van der Weide, Schwengle, Cabral, Yarzagaray, Winterdaal, Van der Linden, Laaf, De Cuba, Thijsen, Bernabela, Larmonie, Wouters, Limonier, Terrero, Maduro, Fingal, Luydens.

Kier a invita tur amigo, bisiña y conocir pa asisti na e acto di despedida cual lo tuma lugar **diabierna 17 di maart 2023** pa 6'or di atardi pa 8'or di anochi na Pray Funeral Home. Despues lo tin cremacion den seno familiar.

Si den nos tristeza nos por a lubida un of otro familiar nos kier a pidi nos mas sincero disculpa.

Nos ta lamenta cu despues di despedida nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



"Dios ta amor….. y amor ta Dios, maske mi no ta na e mundo aki, tur día lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi" - Salmo 33

Cu un curazon kibra, pero inmensamente agradecido pa tur loke ela significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:

Silvio Casper Croes

Ex Taxi – 179
20 december 1944 – 15 maart 2023

Na nomber di :
Casa: Annie Croes-Lampe

Yuinan: Leonardo y Laraine Croes-Geerman
Michel y Willeke Croes–van Zoest
Sergio y Annie Barros–Ridderstaat

Nieto(a)nan: Mathias y Feline Croes
Sergianny y Gissiane Barros

Rumannan: †Margo Croes
†Roberto Croes
Mani Croes y famia
Greta Kock-Croes y famia
†Fabia Croes y famia
Rina Croes y famia
Lica Lacle-Croes y famia
Mena Croes y famia
Candy Croes y famia
Gloria Croes y famia
†Leo Croes y famia
Cesar Lampe y famia

Swanan: Jacobo (Cobi) Lampe y famia
Rey Lampe y famia
Nico Lampe y famia

Famia ta invita tur demas famia, sobrino y sobrinanan, amigonan, bisiñanan, ex colega nan di taxi, y demas conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar **Dialuna 20 maart 2023** pa 4 di atardi saliendo for di Misa Imaculada Concepcion pa Santana Católico "Santa Maria" na Santa Cruz.

Nos defunto stima lo ta reposa for di 1 or di atardi den Misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz.

Lo tin un collect box disponible den misa pa donación pa Stichting Ambiente Feliz.

Después di intiero no lo ricibi bishita na cas.



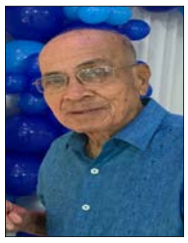
"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altísimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor: "Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa" - Salmo 91:1-2

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:

Sra.Vda. Getruida A. Leonard-de Cuba

Cariñosamente yama "Lica"
*16-11-1924 - †15-03-2023

Acto di despedida lo wordo anuncia despues



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

Juan Fransisco Flemming

Miho conosi como: "Tio Fanfa"
*27-01-1931 - †14-03-2023

Na number di su:
Mama: †Silvina (Chevin) Flemming-Lopez
Tata: †ManuelFlemming
Viudo di: Rosa Maria Oduber-Petra Vrolijk
Manera yiu: Sharine de Castro-Evertsz y famia

Yiunan: Juan Flemming y famia
Xiomara Paul-Flemming y famia na Curacao
Jean Mary Flemming y famia na Hulanda

Manera yiu: Zulma Vrolijk y Gary Cham y famia

Nieto(a)nan:
Gabi y Eugenio
Queena y Breanna (Cur)
Indiara de Castro y yiunan
Jacques de Castro y famia
Yaraesi de Castro
Giancarlo de Castro y famia
Derek de Castro y famia
Tur su sobra bisanieto nan na Hulanda

Rumannan:
Clara Sequera y famia
†Carlino y †Pansi Rusman
†Shon Beby Rusman
†Anna y †Victor Grunning y famia
†Colastica y †Donny de Castro Rusman
†Lucila Flemming
†Riginaldo y †Gisela Flemming y famia
†Marcelino Flemming
†Maximo (Shon Ma) y †Mani Flemming-Wester y famia
†Ronald y Violeta Flemming y famia (USA)
†Frans y †Fransisca Ras y famia
†Angelica y †Marco Dirksz y famia

Swa y cuñanan:
Dan Oduber y Naline
Astrid y Jose Contreras y yiunan
†Alfred Oduber y yiunan
Corry Oduber y yiunan
Hildo Vrolijk y esposa
Ignacio Vrolijk y yiu
Silvio Vrolijk y Ludwina
Emilia

Tur su subrina y subrino nan mucho hopi pa menciona na Hulanda, Merca, Corsow, Aruba, tur su Primo y Primanan na Aruba y Corsow, tur su ihanan

Tur su Amigo y Amiganan: Nancha Coffier, Lilian Stacia, Robby Jansen, John John Reyes y Maricarmen, Eric Pieternella, Patrick y Cynthia Paris, Jacques de Castro, Eby Arends, Eric y Wina Arendsz, Doc Williams, Shon Pe y Rita, Daphny Arends, Ramon Galmeyer, Dididi, Famia Harms, Randolph Arvelo, Oswald Specht, John John Flemming

Demas famia nan: Dirksz, Ras, Oduber, Vrolijk, Croes, Wentwoord, Lopez, Lacle, Boekhoudt, Snijders, Elmondalek, Arends, de Castro, Evertsz, Contreras, Sille, Paul, Arvelo, Grunning, Figaroa, Samson, de Haseth, Heyer y tur su integrante nan di Grupo Rondalla Aruba, Mando Rasmijn di Mandingo Snack
Su Ayudante stima: Suzette Lavages

Nos kier a pidi nos disculpa si den tristeza nos por a lubida algun miembro di famia.

Oportunidad pa condolencia: diabierna 17 di maart 2023 na Aurora Funeral Home di 7:00 pa 9:00 pm

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar **dialuna 20 di maart 2023** na misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz di 9:15 pa 11:00 di mainta, sigi pa e acto di cremacion den seno di famia.

Despues di entiero nos no ta risibi bishita di condolencia na cas.